

Thông Báo về việc Không Phân Biệt Đối Xử

OneCare (HMO SNP) tuân thủ luật dân quyền hiện hành của Liên bang và không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, khuyết tật, hoặc giới tính. OneCare không loại trừ mọi người hoặc đối xử với họ khác nhau vì chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, khuyết tật, hoặc giới tính.

OneCare:

- Cung cấp sự hỗ trợ và dịch vụ miễn phí cho những người khuyết tật để giao tiếp một cách hiệu quả với chúng tôi, như:
 - Thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu hội đủ tiêu chuẩn
 - Thông tin bằng văn bản bằng các hình thức khác (chữ in khổ lớn, đĩa thu âm, các định dạng điện tử có thể truy cập, các hình thức khác)
- Cung cấp các dịch vụ ngôn ngữ miễn phí cho những người có ngôn ngữ chính không phải là tiếng Anh, như:
 - Thông dịch viên hội đủ tiêu chuẩn
 - Thông tin bằng văn bản được trình bày bằng các ngôn ngữ khác

Nếu quý vị cần những dịch vụ này, xin liên lạc Văn Phòng Dịch Vụ OneCare ở số **1-877-412-2734 (TTY 711)**, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Nếu quý vị tin rằng OneCare đã không cung cấp những dịch vụ này hoặc phân biệt đối xử theo cách khác trên cơ sở chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, khuyết tật, hoặc giới tính, quý vị có thể nộp đơn than phiền với:

Grievance & Appeals Resolution Services (Văn Phòng Giải Quyết Than Phiền & Khiếu Nại)
505 City Parkway West, Orange, CA 92868
Số điện thoại: 1-714-246-8554
Số TTY: 711
Số fax: 1-714-246-8562
Thư điện tử (email): grievancemailbox@caloptima.org

Quý vị có thể trực tiếp nộp đơn than phiền hoặc gửi thư qua đường bưu điện, fax, hoặc thư điện tử. Nếu quý vị cần giúp nộp đơn than phiền, Văn Phòng Giải Quyết Than Phiền & Khiếu Nại sẵn sàng giúp đỡ quý vị.

Quý vị cũng có thể nộp đơn than phiền về dân quyền đến Bộ Dịch Vụ Y Tế và Nhân Sinh Hoa Kỳ (U.S. Department of Health and Human Services), Văn Phòng Dân Quyền (Office for Civil Rights), qua trang mạng thông qua Trang Mạng để nộp Than Phiền của Văn Phòng Dân Quyền (Office for Civil Rights Complaint Portal), tại <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, hoặc qua đường bưu điện hoặc bằng điện thoại tại:

U.S. Department of Health and Human Services (Bộ Dịch Vụ Y Tế và Nhân Sinh Hoa Kỳ)
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 1-800-537-7697 (TTY)
Các mẫu đơn than phiền có trên trang mạng <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

OneCare (HMO SNP) là một chương trình Medicare Advantage có Hợp đồng với Medicare. Việc ghi danh gia nhập OneCare tùy thuộc vào việc gia hạn hợp đồng. OneCare tuân thủ luật dân quyền hiện hành của Liên bang và không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, khuyết tật, hoặc giới tính. Xin vui lòng liên lạc đường dây miễn phí của Văn Phòng Dịch Vụ OneCare ở số **1-877-412-2734 (TTY 711)**, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần.

English: ATTENTION: If you speak a language other than English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call **1-877-412-2734 (TTY 711)**.

Spanish: ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al **1-877-412-2734 (TTY 711)**.

Vietnamese: CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số **1-877-412-2734 (TTY 711)**.